

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

27

YASAMA YILI

2

SIRA SAYISI: 81

Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanı İzmir Milletvekili Binali Yıldırım'ın Uluslararası Demiryolu Taşımlarına İlişkin Sözleşme (COTIF) Hakkında Kısmi Revizyonun Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi (2/1544) ve Dışişleri Komisyonu Raporu

Not: Bu Sıra Sayısına; elektronik ortamda

“http://www.tbmm.gov.tr/develop/owa/sirasayi_sd.sorgu_baslangic” internet adresindeki sorgu sayfası üzerinden erişilebilmektedir.

İÇİNDEKİLER

Sayfa

• 2/1544 Esas Numaralı Teklifin

- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı	4
- Genel Gerekçesi	4
• Cumhurbaşkanlığı Tezkeresi	5
• Dışişleri Komisyonu Raporu	6
• Teklif Metni	8
• Dışişleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin	8
• Revizyon Metni	9

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Gelen Kâğıtlar Listesi'nde yayımlanan 416440 evrak numaralı "Demiryolu ile Uluslararası Taşımalara İlişkin Hükümetlerarası Örgütün (OTIF) 29-30 Eylül 2015 tarihlerinde düzenlenen 12 nci Genel Kurulunda kabul edilen Uluslararası Demiryolu Taşımalarına İlişkin Sözleşme (COTIF) Hakkında "Kısmi Revizyon"un onaylanmasının uygun bulunduğu dair kanun teklifi ve gerekçesi ekte sunulmuştur.

Gereğini saygılarımla arz ederim.

21.01.2019

Binali Yıldırım

İzmir

Türkiye Büyük Millet Meclisi
Başkanı

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (2/1544)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu
TALİ	Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm Komisyonu

GENEL GEREKÇE

9 Mayıs 1980 tarihli Uluslararası Demiryolu Taşımalarına İlişkin Sözleşme (COTIF) ülkemiz tarafından 8/5/1985 tarihli ve 85/9458 sayılı Bakanlar Kurulu Kararı ile onaylanmıştır. COTIF'e değişiklikler getiren 3 Haziran 1999 tarihli Protokol (Vilnius Protokolü) ise 24/11/2005 tarihli ve 2005/9709 sayılı Bakanlar Kurulu Kararı ile onaylanmıştır.

COTIF'e taraf ülkeler arasında uluslararası demiryolu taşımalarına ilişkin tek tip bir hukuk rejiminin uygulanması ve geliştirilmesini amaçlayan Demiryolu ile Uluslararası Taşımalara İlişkin Hükümetlerarası Örgütün (OTIF) 29-30 Eylül 2015 tarihlerinde düzenlenen 12 nci Genel Kurulunda, COTIF ile eklerinde yapılan ve demiryolu sektörünün karşılıklı işletilebilirliği bakımından ihtiyaç duyulan değişiklikler (Kısmi Revizyon) üye ülkeler tarafından kabul edilmiştir. Kabul edilen değişiklikler arasında Türkiye'nin aktif olarak katılım sağladığı OTIF Genel Kurulu, Yönetim Kurulu ve Teknik Uzmanlar Komisyonu gibi organların işleyişine dair düzenlemeler de bulunmaktadır.

T.C.

Cumhurbaşkanlığı

Sayı: 68244839-599-8171

17 Ocak 2019

Konu: COTIF-Kısmi Revizyon Metni

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Uluslararası Demiryolu Taşımalarına İlişkin Sözleşme (COTIF) hakkında Demiryolu ile Uluslararası Taşımalara İlişkin Hükümetlerarası Örgütün (OTIF) 29-30 Eylül 2015 tarihlerinde düzenlenen 12 nci Genel Kurulunda kabul edilen “Kısmi Revizyon” metnini Anayasanın 90 ncı maddesi gereğince onaylanması uygun bulunmak üzere ilişikte bilgilerinize sunarım.

Recep Tayyip ERDOĞAN

Cumhurbaşkanı

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

30/5/2019

Esas No: 2/1544

Karar No: 59

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Cumhurbaşkanlığınca 17/1/2019 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan “Uluslararası Demiryolu Taşımalarına İlişkin Sözleşme (COTIF) Hakkında Demiryolu ile Uluslararası Taşımalara İlişkin Hükümetlerarası Örgütün (OTIF) 29-30 Eylül 2015 Tarihinde Düzenlenen 12’nci Genel Kurulunda Kabul Edilen Kısmi Revizyon Metnine Dair Cumhurbaşkanlığı Tezkeresi”, 21/1/2019 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanı İzmir Milletvekili Binali Yıldırım imzasıyla “Uluslararası Demiryolu Taşımalarına İlişkin Sözleşme (COTIF) Hakkında Kısmi Revizyonun Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi” olarak Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulmuştur. 25/1/2019 tarihinde esas komisyon olarak Komisyonumuza, tali komisyon olarak Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm Komisyonuna havale edilen 2/1544 esas numaralı Kanun Teklifi, Komisyonumuzun 27’nci Yasama Dönemi 29/5/2019 tarihli 9’uncu toplantısında Dışışleri Bakanlığı ile Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde Teklif ile; Demiryolu ile Uluslararası Taşımalara İlişkin Hükümetlerarası Örgütün (OTIF) 29-30 Eylül 2015 tarihlerinde düzenlenen 12’nci Genel Kurulunda kabul edilen Uluslararası Demiryolu Taşımalarına İlişkin Sözleşme (COTIF) hakkında Kısmi Revizyonun onaylanmasının uygun bulunmasının amaçlandığı görülmektedir.

Komisyonumuzda Teklifin tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;

Uluslararası Demiryolu Taşımalarına İlişkin Sözleşmenin (COTIF) 9 Mayıs 1980 tarihinde kabul edildiği,

Ülkemizin beş yıl sonra 1985 tarihinde Bakanlar Kurulu kararıyla bu Sözleşmeyi onayladığı, ardından COTIF’e değişiklikler getiren 3 Haziran 1999 tarihli Vilnius Protokolünün de 2005 tarihli Bakanlar Kurulu kararıyla onaylandığı,

COTIF’e taraf ülkeler arasında uluslararası demir yolu taşımalarına ilişkin tek tip bir hukuk rejiminin uygulanması ve geliştirilmesini amaçlayan Demiryolu ile Uluslararası Taşımalara İlişkin Hükümetlerarası Örgütün (OTIF), 29-30 Eylül 2015 tarihlerinde düzenlenen 12’nci Genel Kurulunda COTIF ile eklerinde yapılan ve demir yolu sektörünün karşılıklı işletilebilirliği bakımından ihtiyaç duyulan değişikliklerin üye ülkeler tarafından kabul edildiği,

Kısmi Revizyon ile esasen Türkiye’nin de aktif olarak katılım sağladığı OTIF Genel Kurulu, Yönetim Kurulu ve Teknik Uzmanlar Komisyonu gibi organların işleyişine dair düzenlemelerin yapıldığı,

Türkiye’nin demir yolu ağına özellikle son on altı yılda çok önemli yatırımlar yaptığı ve bunun ülkemizin doğu-batı arasındaki stratejik konumunu da güçlendiren gelişmelere vesile olduğu,

Bu kapsamda Bakü-Tiflis-Ceyhan ham petrol boru hattı, Bakü-Tiflis- Erzurum doğal gaz boru hattı, yine Trans Anadolu doğal gaz boru hattı ve Bakü-Tiflis-Kars demir yolu hattının ülkemizin jeostratejik konumuna yaptığı katkıların ortada olduğu,

Marmaray, Yavuz Sultan Selim Köprüsü, Avrasya Tüneli gibi yatırımların da bu amaca hizmet etme noktasında önemli bir katkı sağladığı, bu anlamda konumumuzu daha da pekiştirdiği,

Kısmi Revizyonun onaylanmasıyla bu alanlardaki görünürlüğümüzün ve güçlü konumumuzun daha da perçinleşeceği,

İfade edilmiştir.

Teklifin tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Teklif ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oybirliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Teklifin 1 'inci, 2'nci ve 3'üncü maddeleri ile tümü aynen ve oybirliği ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden İstanbul Milletvekili Ahmet Berat Çonkar, Karabük Milletvekili Niyazi Güneş, Bursa Milletvekili Atilla Ödünç ve Balıkesir Milletvekili Mustafa Canbey Teklif ile ilgili özel sözcü seçilmişlerdir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Üye
<i>Volkan Bozkır</i>	<i>Ahmet Yıldız</i>	<i>Tulay Hatmoğulları Oruç</i>
İstanbul	Denizli	Adana
Üye	Üye	Üye
<i>Mustafa Canbey</i>	<i>Atilla Ödünç</i>	<i>Ali Şahin</i>
Balıkesir	Bursa	Gaziantep
(Bu raporun özel sözcüsü)	(Bu raporun özel sözcüsü)	
Üye	Üye	Üye
<i>Ahmet Hamdi Çamlı</i>	<i>Ahmet Ünal Çeviköz</i>	<i>Ahmet Berat Çonkar</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
		(Bu raporun özel sözcüsü)
Üye	Üye	Üye
<i>Ümit Özdağ</i>	<i>Niyazi Güneş</i>	<i>İsmail Özdemir</i>
İstanbul	Karabük	Kayseri
	(Bu raporun özel sözcüsü)	

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ
BAŞKANI İZMİR MİLLETVEKİLİ BİNALİ
YILDIRIM'IN TEKLİFİ

ULUSLARARASI DEMİRYOLU TAŞIMALARINA
İLİŞKİN SÖZLEŞME (COTIF) HAKKINDA
KISMİ REVİZYONUN ONAYLANMASININ
UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TEKLİFİ

MADDE 1- (1) Demiryolu ile Uluslararası Taşımalara İlişkin Hükümetlerarası Örgütün (OTIF) 29-30 Eylül 2015 tarihlerinde düzenlenen 12 nci Genel Kurulunda kabul edilen Uluslararası Demiryolu Taşımalarına İlişkin Sözleşme (COTIF) hakkında “Kısmi Revizyon”un onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Cumhurbaşkanı yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

ULUSLARARASI DEMİRYOLU TAŞIMALARINA
İLİŞKİN SÖZLEŞME (COTIF) HAKKINDA
KISMİ REVİZYONUN ONAYLANMASININ
UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TEKLİFİ

MADDE 1- Teklifin 1’inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Teklifin 2’nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Teklifin 3’üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

COTIF'in Kısmi Revizyonu-Temel Sözleşme

Hükümlerde değişiklikler

Kararlar:

9 Mayıs 1980 Tarihli Uluslararası Demiryolu Taşımalarına İlişkin Sözleşme (COTIF)'e Değişiklik Getiren 3 Haziran 1999 Tarihli Protokol"ün (Vilnius Protokolü) Madde 3 § 2, 12 § 5, 14 § 2 e) bendi, 14 § 6, 15 § 5 g) bendi, 20, 24 § 5, 25, 26 §§ 5 ila 7 ve 33 § 4, a) bendinde Revizyon Komisyonu tarafından 24. ve 25. oturumlarda kabul edilen değişiklikler aşağıdaki gibidir:

“Madde 3

Uluslararası işbirliği

§ 2 Aynı zamanda Avrupa Birliği üyesi veya Avrupa Ekonomik Alanı Anlaşması'na taraf devletler olan üye devletler için 1. paragraftan kaynaklanan yükümlülükler, Avrupa Birliği üyesi veya Avrupa Ekonomik Alanı Anlaşması'na taraf devletler sıfatıyla taşıdıkları yükümlülüklerden önce gelmez.

Madde 12

Kararların icrası. Haciz

§ 5 Demiryolu araçları, zilyetin idare merkezinin bulunduğu üye devletin toprakları dışındaki bir toprak üzerinde, ancak bu devletin adli makamlarınca verilen karar uyarınca haczedilebilir. “Zilyet” terimi ister sahibi, ister üzerinde tasarruf hakkına sahip olduğu bir demiryolu aracını taşıma vasıtası olarak işleten kişiyi veya kuruluşu ifade eder.

Madde 14

Genel kurul

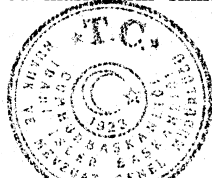
§ 2

- e) üç yıllık dönemler halinde, Örgüt'ün masraflarının her bütçe dönemi boyunca ulaşabileceği en yüksek tutarı tespit eder (Madde 25); bunun olmaması halinde, üç yılı aşmayan bir dönem için, bu masrafların sınırlandırılmasıyla ilgili direktifler belirlenir.

Ömer TAĞGÜL
Ulaştırma ve Hava Ulaştırma



Türkiye Büyük Millet Meclisi



(Sıra Sayısı: 81)



§ 6 Genel Kurul, 2. paragrafın e), f), g), h), ı) ve p) bentleri ile üçte iki çoğunluğun gerekli olduğu 34. Maddenin 6. paragrafındaki durumlar hariç olmak üzere, oylama sırasında temsil edilen üye devletlerin çoğunluğu ile karar alır. Bununla birlikte 2. paragrafın l) bendindeki durumda üçte iki çoğunluk ancak 9 ve 27. maddenin 2-4 arasındaki paragrafları ve de birinci maddenin 4. paragrafında belirtilen Protokol hariç olmak üzere, bizatihi Sözleşme’de değişiklik yapılmasına ilişkin öneriler söz konusu olduğunda gerekir.

Madde 15 Yönetim kurulu

§ 5

g) onaylanan hesapları temel alarak, geçen takvim yılı için üye devletlerin 26. maddeye uygun olarak ödeyeceği kesin aidatı ve içinde bulunulan yıl için, üye devletlerin 26. maddenin 5. paragrafına uygun olarak ödeyecekleri hazine avansı tutarını saptar.

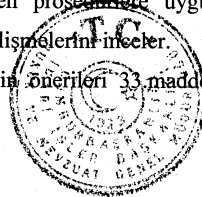
Madde 20

Teknik uzmanlar komisyonu

§ 1 Teknik uzmanlar komisyonu:

- uluslararası trafikte kullanılacak olan demiryolu malzemesine ilişkin teknik bir standardın geçerli kılınmasına APTU Tektip Kuralları’nın 5. maddesine uygun olarak karar verir; bu tür kararları verirken teknik standartlar veya bu standartların bazı belirli kısımları tasdik edilebilir veya reddedilebilir; bu kararlar hiçbir koşulda değiştirilemez.
- uluslararası trafikte kullanılacak olan demiryolu malzemelerine ilişkin yapım, işletme, bakım veya prosedür konusunda tektip bir teknik talimatın kabulüne veya değiştirilmesine APTU Tektip Kuralları’nın 6. maddesine uygun olarak karar verir.
- uluslararası trafikte kullanılacak olan demiryolu malzemelerine ilişkin teknik standartların ve tektip teknik talimatların uygulanmasını gözetir ve APTU Tektip Kuralları’nın 5. ve 6. maddesinde öngörülen prosedürlere uygun olarak geçerli kılınmaları veya kabul edilmeleri amacıyla gelişmelerini inceler.
- Sözleşme’de değişiklik yapılmasına ilişkin önerileri 33. maddenin 6. paragrafına

Genel Kurul
Ulaştırma ve Hava Ulaştırma Uzmanı



uygun olarak karara bağlar.

e) APTU Tektip Kuralları'na ve ATMF Tektip Kuralları'na uygun olarak kendisine verilen diğer tüm işleri yerine getirir.

- § 2 Teknik Uzmanlar Komisyonu'nda toplantı yeter sayısı (13.maddenin 3.paragrafi) üye devletlerin yarısı 16.maddenin 1.paragrafına uygun olarak temsil edildiğinde sağlanmış olur. APTU Tektip Kuralları'nın eklerindeki hükümlere ilişkin kararların alınması sırasında, ilgili hükümler konusunda 35.maddenin 4.paragrafına uygun olarak itirazda bulunan veya APTU Tektip Kuralları'nın 9.maddesinin 1.paragrafına uygun olarak beyanatta bulunan üye devletlerin oy hakları yoktur.

Madde 24

Hatların ve hizmetlerin listesi

- § 5 1.paragrafta belirtilen deniz ve iç su hatlarındaki taşımalar ile 2.paragrafta belirtilen demiryolu hatlarındaki taşımalar, kaydın Genel Sekreterce tebliğ tarihinden itibaren bir aylık bir süre sonunda Sözleşme hükümlerine tabidir. Böyle bir hizmet veya hat, kaydın silindiğinin Genel Sekreterce tebliğ tarihinden itibaren bir aylık bir süre sonunda sözleşme hükümlerine tabi olmaktan çıkar, ancak devam etmekte olan ve bitirilmesi gereken taşımalar bu kuralın dışında tutulur.

Madde 25

Çalışma programı.Bütçe.Hesaplar.Yıllık rapor

- § 1 Örgüt'ün bütçe ve hesapları bir takvim yılını kapsar. Çalışma programı, iki takvim yılını kapsar.
- § 2 Örgüt her yıl bir yönetim raporu yayınlar.
- § 3 Örgüt giderlerinin toplam tutarı, Genel Sekreter'in önerisiyle Yönetim Kurulu tarafından her bütçe dönemi için belirlenir.

Madde 26

Harcamaların Finansmanı

- § 5 Üye devletlerin örgüt giderlerine katılım payları, bütçenin kapsadığı yılın en geç 31 Ekim tarihlerine kadar iki peşinat şeklinde hazine avansı olarak ödenir. Bu avans, önceki yılın kesinti aidatları esas alınarak tespit edilir.
- § 6 Genel Sekreter yönetim raporunun ve hesapların dokümanını üye devletlere

Özgür TAĞGÜL
Uzman ve Genel Sekreter



gönderirken, önceki takvim yılı ile ilgili aidatın kesin tutarını ve gelecek yıl için hazine avansı tutarını bildirir.

- § 7 Genel Sekreter tarafından 6.paragrafa uygun olarak yapılan bildirim yılının 31 Aralık'ından sonra, önceki takvim yılı için ödenmesi gereken meblağlara yıllık yüzde beş oranında faiz uygulanır. Bir üye devlet bu tarihten itibaren iki yıl içerisinde katkı payını ödemezse oy hakkı ödeme yükümlülüğünü yerine getirene kadar askıya alınır. İki yıllık ek sürenin bitiminde Genel kurul bu devletin tutumunun sözleşmenin zımnî feshi anlamına gelip gelmeyeceğine karar verir ve gerektiğinde bu feshin geçerlilik tarihini belirler.

Madde 33

Yetki

§ 4

- a) 9. ve 27. maddenin 2 ila 4 arasındaki paragraflarında,”

Ek D'nin Kısmi Revizyonu (CUV Tektip Kurallar)

Hükümlerde değişiklikler

Kararlar:

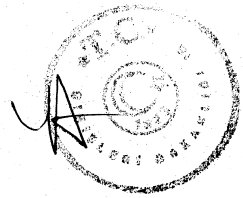
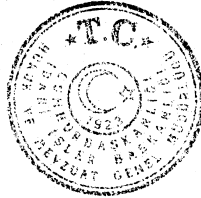
1. 9 Mayıs 1980 Tarihli Uluslararası Demiryolu Taşımalarına İlişkin Sözleşme (COTIF)'ye Değişiklik Getiren 3 Haziran 1999 Tarihli Protokol"ün (Vilnius Protokolü) D Eki Uluslararası Demiryolu Trafikinde Araç Kullanım Sözleşmelerine İlişkin Tektip Kurallar (CUV)'un 1. maddesinden sonra Revizyon Komisyonu tarafından 25. oturumda kabul edilen değişiklik ile eklenen yeni Madde 1a aşağıdaki gibidir:

“Madde 1a

Uygulama alanı

Bu Tektip Kurallar sadece tarafların CIV ve CIM Tektip Kuralları uyarınca demiryolu araçlarının ulaşım aracı olarak kullanımı ile ilgili bir sözleşmeden doğan hak ve yükümlülüklerini düzenlemektedir. Demiryolu araçlarının kullanımına, özellikle araçların teknik kabulüne, bakım ve operasyonel emniyetine yönelik kamu hukuku hükümlerini etkilemez.”

Çiğdem TAŞKIN
Ulaştırma ve Hava İşleri Bakanlığı



2. 9 Mayıs 1980 Tarihli Uluslararası Demiryolu Taşımalarına İlişkin Sözleşme (COTIF)'ye Değişiklik Getiren 3 Haziran 1999 Tarihli Protokol"ün (Vilnius Protokolü) D Eki Uluslararası Demiryolu Trafğinde Araç Kullanım Sözleşmelerine İlişkin Tektip Kurallar (CUV)'un 9. maddesi Revizyon Komisyonu tarafından 25. oturumda kabul edilen değişiklik ile aşağıdaki gibidir:

“Madde 9

Görevliler ve diğer şahıslar için sorumluluk

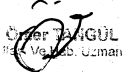
- § 1 Sözleşmenin tarafları, sözleşmenin uygulanması için hizmetine başvurduğu görevliler veya diğer şahıslar görevlerinin sınırları içinde hareket ettikleri zaman, bu görevlilerinden ve diğer şahıslardan sorumludur.
- § 2 Sözleşmenin tarafları aksine bir karar almadığı takdirde, demiryolu taşımacılık kuruluşunun aracını üzerinde taşıma aracı olarak kullandığı altyapının idarecileri, demiryolu taşıma kuruluşunun hizmetine başvurduğu şahıslar olarak kabul edilir.
- § 3 ATMF Tektip Kurallarının 15. maddesinin 2. paragrafında tanımlandığı şekilde bakımdan sorumlu kuruluş (ECM), zilyetin hizmetine başvurduğu şahıs olarak kabul edilir. Madde 1'de tanımlanan sözleşme, ECM ve demiryolu işletmesi arasındaki ATMF Tektip Kurallarının 15. maddesinin 3. paragrafında tanımlandığı şekilde bilgi alışverişini sağlamak için ilgili hükümleri içerir.
- § 4 1. ,2. ve 3. paragraflar, 8. maddeye uygun olarak haleflik durumunda da uygulanır.”

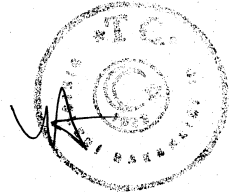
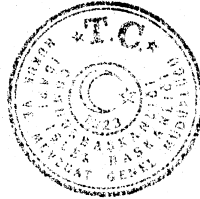
Ek F'nin Kısmi Revizyonu (APTU Tektip Kurallar)

Hükümlerde değişiklikler

Kararlar:

9 Mayıs 1980 Tarihli Uluslararası Demiryolu Taşımalarına İlişkin Sözleşme (COTIF)'e Değişiklik Getiren 3 Haziran 1999 Tarihli Protokol"ün (Vilnius Protokolü) F Eki Uluslararası Trafikte Kullanılacak Demiryolu Malzemesine Uygulanan Teknik Standartların Geçerli Kılınması ve Tektip Teknik Talimatların Kabulüne İlişkin Tektip Kurallar (APTU)'nun 3.maddesi Revizyon Komisyonu tarafından 24. ve 25. oturumlarda kabul edilen değişiklikler ile aşağıdaki gibidir:


Ömer T. GÜL
11.02.2000



“Madde 3

Amaç

- § 1 Demiryolu malzemesiyle ilgili teknik standartların onaylanması ve demiryolu malzemesinde uygulanacak tektip teknik talimatların kabul edilmesinin amacı şunlardır:
- uluslararası trafikte araçların serbestçe seyrini kolaylaştırmak;
 - uluslararası trafikte emniyeti, etkinliği ve uluslararası trafikte işletmeye hazır olmayı temin etmeye katkıda bulunmak;
 - çevrenin ve kamu sağlığının korunmasını dikkate almak.
- § 2 Teknik standartların onaylanması ve tektip teknik talimatların kabul edilmesi sırasında, sadece uluslararası düzeyde hazırlanmış olan standart ve talimatlar dikkate alınır.
- § 3 Mümkün olduğu ölçüde:
- uluslararası trafikte gerekli olan sistemlerin ve bileşenlerin karşılıklı işletilebilirliğinin temin edilmesi uygun olur;
 - teknik standartlar ve tektip teknik talimatlar performanslara dayandırılmıştır; gerektiğinde, bunlar değişiklikler içerirler.

Ek G'nin Kısmi Revizyonu (ATMF Tektip Kurallar)

Hükümlerde değişiklikler

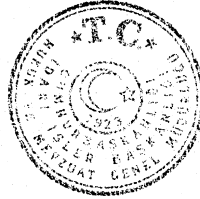
Kararlar:

9 Mayıs 1980 Tarihli Uluslararası Demiryolu Taşımalarına İlişkin Sözleşme (COTIF)'e Değişiklik Getiren 3 Haziran 1999 Tarihli Protokol"ün (Vilnius Protokolü) G Eki Uluslararası Trafikte Kullanılan Demiryolu Malzemesinin Teknik Kabulüne İlişkin Tektip Kurallar (ATMF)'nin 1. ve 3.maddesi Revizyon Komisyonu tarafından 24. ve 25. oturumlarda kabul edilen değişiklikler ile aşağıdaki gibidir:

“Madde 1

Uygulama alanı

İşbu Tektip Kurallar, demiryolu araçlarının işleme kabul edilme ve uluslararası trafikte kullanıma usulünü belirtir.



Madde 3

Uluslararası trafiğe kabul

- § 1 Uluslararası trafikte seyretmesi için, her demiryolu aracının işbu Tektip Kurallara uygun olarak kabul edilmesi gerekir.
- § 2 Teknik kabulün amacı, demiryolu araçlarının:
- APTU Tektip Kurallarının Eklerinde yer alan inşa talimatlarına,
 - RID'in ekinde yer alan inşa ve donanım talimatlarına,
 - Madde 7a kapsamında yapılan bir kabulün özel koşullarına uygun olup olmadığını kontrol etmektir.
- § 3 Demiryolu malzemesi inşa elemanlarının teknik kabulünde, 1. ve 2. paragraflar ile aşağıdaki maddeler uyarlanarak uygulanır.”

ÖZ
Ulus Ve Yerli Gazetesi

